

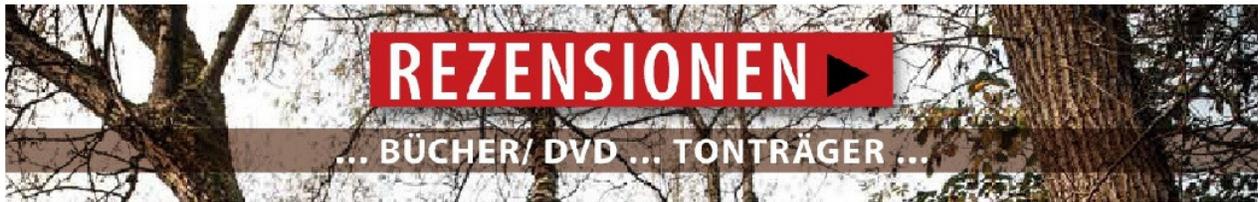
# DOSSIER DE PRESSE

Ingrid Boussaroque Chanteuse, musicienne, compositrice

[www.ingried.com](http://www.ingried.com)

# FOLKER

MAGAZIN FÜR FOLK, LIED & WELTMUSIK



■ **INGRIED BOUSSAROQUE** *Islands* (Eigenverlag, [ingried.com](http://ingried.com), 9 Tracks, 33:43)

Die Künstlerin aus Montreal hat ein neues Ziel. Die Reisende mit der großen Stimme ist musikalisch unterwegs von ihrer Heimat Quebec nach Galicien, dann nach Island und Skandinavien, um letztes Jahr auf der schottischen Insel Barra anzukommen. Ein stimmiges, karg instrumentiertes, eigenwilliges Lieddokument mit Schwerpunkt auf Schottland. *mk*



FOLKER 3.17

79

*The Montreal artist flies now to new horizons. This great pilgrim voice traveled from her native Quebec to Galicia, then Iceland and Scandinavia, and reached the Scottish island of Barra last year.*

*A harmonious, barely instrumented, very personal song compilation focused on Scotland.*

About Ingrid's performance during the TradFest 2017:

This was followed by one of the discoveries of the festival for me. *Journey To Alba* was performed in the intimate space of the centre's library by Ingrid Boussaroque, a young Canadian relating her journey from the island of Montreal to the Hebridean island of Barra with a selection of Quebec, Gaelic and Scottish songs, accompanying herself on the Finnish instrument, the kantele.

Neil Hedgeland

## Quelques articles sur MIDGARD (La Mandragore), Big Round Records, 2015



Filippo Focosi  
5 février 2016



Gruppo specializzato nell'esecuzione di musica antica, La Mandragore ci propone una selezione di brani del repertorio scandinavo, suonando strumenti come flauti dolci e traverso, fiddle, oud, cornamuse svedesi, cetra, e varie percussioni, e affidandosi al canto femminile in alcune tracce. **La miscela di colori, timbri, atmosfere, è di per sé affascinante, magica, in qualche modo esotica.** Non sono in grado di afferrare le sottili differenze tra i medioevi musicali delle diverse tradizioni, ma sono senza dubbio colpito dalla peculiare bellezza, espressività, e vitalità di queste musiche (non sono queste, d'altronde, le caratteristiche di ogni vera arte?). Ciò grazie anche alla bravura dei musicisti, i quali esaltano la **raffinatezza timbrica, il trasporto emotivo, la vivacità ritmica, e la ricchezza di sfumature dinamiche di musiche che, pure, sono giocate essenzialmente su due elementi, canto e danza.**

**AUDIOPHILE AUDITION**  
www.audaud.com

Daniel Coombs, October 25, 2015

\*\*\*1/2

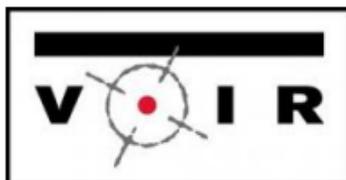
The Canadian ensemble La Mandragore is noteworthy for its entertaining and energetic performances of music that is not quite 'world music'; not quite 'folk' and not quite 'ancient music/classical' and, yet, its niche is a very rewarding blend of all of these. They also do their research thoroughly and clearly follow a certain amount of musicological rigor but with contemporary creativity.

The members of this talented ensemble, **under music director Ingrid Boussaroque**, perform on the most amazing array of instruments including recorders, ney, shawm, oud, cistre and so forth. The resultant sounds are, therefore, "medieval" but with a modern sensitivity. La Mandragore has produced four prior recordings: its last, the 2010 release *Convivencia*, was nominated in the category of Best World Music Album by Quebec's ADISQ in 2011.

This present collection, "Midgard", is particularly interesting, featuring arrangements of traditional and found manuscripts of music from the old Viking tribes and territories that became Norway, Sweden, Iceland and Finland. I cannot honestly say that there is one track or song here that I favored the most; nor one that I did not really enjoy.

This is "traditional" music played and sung well but with a somewhat 'relaxed' and authentic air about it (for example, the vocalists truly sound like people singing of their travails and conquests; nothing "trained operatic" here.) As a whole I found the playing refreshing and the product entertaining. It does make me want to seek out La Mandragore's other work.

In the meantime, this is a very different, very 'realistic' and rewarding listening experience. You may want to sit back with a flagon of mead and enjoy!



**La Mandragore** **Midgard**

(Big Round Records/Parma)

2015

 Voir recommande

## CRITIQUE



19 AOÛT 2015



par RÉJEAN BEAUCAGE

Après quatre disques parus chez nous, qui explorait les musiques arabo-andalouses médiévales ou celles du Saint-Empire de Frédéric Barberousse, **la troupe menée par la chanteuse et multi-instrumentiste Ingrid Boussaroque** lance un premier opus sous une étiquette basée aux États-Unis et s'attaque au folklore de Scandinavie. Si je vous dis que Midgard signifie «Terre du milieu» et que l'ensemble est un hommage aux Vikings, vous aurez une idée du genre, bien que ce soit peut-être moins « musclé » que l'idée que l'on peut se faire des Vikings. La Mandragore nous sert en islandais, en suédois, ou même en français, des interprétations intuitives et des compositions inspirées de textes anciens jouées sur des instruments qui le sont tout autant (chalémie, cistre ou traverso, entre autres). Pour voyager!

## VITRINE MUSIQUE

# Midgard, La Mandragore

### Musique métisse

Midgard La Mandragore  
Big Round Records/Naxos

Ils sont passés par l'Espagne et l'Allemagne du Moyen Âge avant de s'imprégner de l'Al-Andalus conviviale. Les voici maintenant sur les sentiers des Vikings, non pas seulement dans le sens littéral, mais plutôt en essayant de reconstituer leur trajectoire et d'imaginer les musiques qu'ils auraient pu rencontrer, jusqu'à la Méditerranée, où ils ont commercé, et à l'Islande qu'ils ont conquise. Cela suppose de la polska ou du folk baroque ; des chants et sagas en islandais, en suédois, en norrois ou en norvégien ; des instruments comme le nickelharpa, cette splendide vielle à archet de Suède, ou la sackpipa, une cornemuse scandinave. Bien sûr, La Mandragore conserve des instruments qui ont fait leur marque, tels la flûte à bec, l'oud, le cistre et quelques percussions ; bien sûr que des mélanges avec le Moyen-Orient sont encore explorés, mais la présence nordique, tout comme le développement du chant collectif, confère à ce disque un fort caractère.



# LE DEVOIR

LIBRE DE PENSER



FOLKER  
Sept. - oct. 2013

### LA MANDRAGORE

#### Convivencia

Fidelio Musique  
FACD031  
(www.mandragore.ca)  
12 Tracks, 55:08, mit  
engl. u. frz. Infos



Es war vor etwa tausend Jahren, als in Andalusien der Beweis erbracht wurde, dass die friedliche Koexistenz verschiedener Religionen nicht nur möglich, sondern für die Kunst höchst förderlich ist. Juden, Christen und Muslime schufen gemeinsam grandiose Architektur, Literatur und Musik. Auf letztere bezieht sich das Montrealer Quintett La Mandragore mit seinem vierten Album. Allerdings scheint ihnen Nachspielen weder möglich noch sinnvoll. Die Künstler sehen die Internationalität ihrer Heimatstadt als Parallele und mischen nicht nur eigene kulturelle Befindlichkeiten und Melodien bei, sondern auch Instrumente wie die Bouzouki oder das Cajon, die vor tausend Jahren noch der Erfindung harrten und aus völlig anderen Kulturkreisen stammen. Höhepunkte des akustisch brillant produzierten Albums sind zum einen Kattams fantasievolle und variationsreiche Percussion und zum anderen der glasklare Gesang der künstlerischen Leiterin Ingrid Boussaroque. Convivencia atmet den Geist Alter Musik, ohne darüber die Leichtigkeit der Folklore zu verlieren. Sehr hörenswert!

« ...et en particulier la voix cristalline de la directrice artistique Ingrid Boussaroque. »

*Ingrid Boussaroque visited the Folk Music Festival in Siglufjord, Iceland, in summer 2013. Her concert on medieval music made a great impact on the listeners. Her lecture at the Folk Music Academy on music from northern Spain and France was as well most interesting and proved her thorough knowledge on that topic.*

**Gunnsteinn Ólafsson, artistic director, Siglufjörður Festival (Iceland), August 2013**

### Commentaires du public sur le concert VOIX DE FEMMES

« Ça fait du bien à l'âme »  
Sophie Harthung, mai 2014, Montréal

« Ce concert me rendait fier d'être une femme! »  
Irène Dulac, mai 2014, Montréal

« Un moment de beauté... Il n'y a plus tant de moments comme ça dans notre monde... »  
Jean-Sébastien Côté, juin 2014

Nous avons présenté l'ensemble Trîles le dimanche 11 janvier devant une salle comble. Ces trois merveilleux musiciens réussissent un heureux amalgame des musiques de trois pays. Le public, conquis, a grandement apprécié leur talent ainsi que leur complicité et leur générosité. Longue vie à Trîles!

*Joanne Germain, agente culturelle, MdeC Plateau*

Commentaires sur le web:

J'ai adoré votre show à l'Inspecteur Épingle, entraînant, original, multiculturel, et je vous souhaite bonne chance dans tous vos projets futurs; j'espère que vous en ferez d'autres à Montréal cette année ou l'année prochaine...

*Jens-Mikael Bergardssen*

J'ai tellement trop aimé ça... Beau mélange de sonorités!

*Michel Deschenes*

Merci pour un fort beau moment en votre compagnie sur le Plateau-Mont-Royal! Vous êtes une très belle découverte musicale. J'ai hâte de vous entendre encore. Belle chimie entre vous trois!

*Jean-Philippe Vézina*

Merci pour la belle soirée! C'était magnifique et magique!

*Nathalie Gélinas*

Le 11 janvier 2015

## Musique

### Croisée / crossroad / korsvej - Ensemble Trîles

Ingrid Boussaroque, voix, et multi-instruments; Pia Nygaard, voix et violon ainsi que Andrew Mill, voix et guitare, représentent à eux seuls trois pays, trois cultures et trois langues. En métissant les folklores québécois, danois et écossais, ils explorent de façon inusitée l'énergie de la danse traditionnelle et la douceur des ballades. L'ensemble Trîles, c'est les trilles, les thrills et les trois îles dont sont originaires ces musiciens talentueux.

**LA PRESSE**

24 HEURES MONTRÉAL

MERCREDI 7 JANVIER 2015

VOL. 14 N° 201

CE SOIR

**JE SORS**

à Montréal



**JE RESTE**

chez nous



### Trîles

La musicienne Ingrid Boussaroque possède tout un curriculum vitae: elle est directrice artistique de la Mandragore, elle chante et joue dans les ensembles Nexus, Souk d'érable, Scholastica et même l'Orchestre symphonique, détient un diplôme en piano de l'école de musique Vincent-d'Indy et elle est à la tête de la formation Trîles. Ingrid est accompagnée de Pia Nygaard au violon et d'Andrew Mill à la guitare et à l'électronique. Ainsi, le groupe se donne en prestation ce soir, pour un concert de musique du monde, passant par les chansons folkloriques danoises, écossaises et québécoises. Assister à la prestation joviale de Trîles, c'est se lever de son siège inévitablement en tapant des mains.

*Débute ce soir à 18h au Bar Populaire*

## À propos de La Mandragore

**Convivencia**- La Mandragore- Fidelio Musique FACD031 (55 min 2s)

★★★★☆

La Scena Musicale

Convivencia peut se traduire par convivialité ou cohabitation. L'ensemble montréalais La Mandragore, spécialisé dans la musique médiévale, tente de faire revivre cette époque lointaine de l'Espagne où différentes cultures réunies ont vécu ensemble dans la paix. (...) Certaines plages du disque sont de nouvelles compositions d'inspiration médiévale des musiciens de l'ensemble, tous excellents. L'utilisation anachronique d'instruments divers qui n'existaient pas à cette époque a de quoi étonner! Pour l'excès musical, on repassera. Toutefois, le résultat d'ensemble est plus qu'agréable. C'est un festin exotique pour l'oreille et le cœur. Les voix, les instruments et même les tambours sont très bien rendus par une prise de son de grande qualité. Quel bonheur d'entendre ces sonorités qui nous transportent au loin! Dans le passé, dans un monde de rêve, dans une Andalousie mythique...

*René François Auclair, La Scena Musicale, déc 2011/jan 2012 vol 17.4, p. 57*

La Mandragore looks deep into history and celebrates a period of peace.

The mandrake plant – the English phrase for the nightshade that gives La Mandragore its name – is associated with magic. And the early-music group from Montreal has been casting spells on those who take their traditional folk music seriously for 16 years, playing such instruments as cromorne, oud, bouzouki and a variety of percussion and stringed instruments, and certainly a bagful of recorders.

Their latest disc, *Convivencia*, a haunting beauty of an album, celebrates a period in Andalusia in the 10th and 11th centuries when there was peace and tolerance. The title translates as coexistence, cohabitation and conviviality. In the liner notes to the disc, vocalist Ingrid Boussaroque points to Montreal as a place where people of all origins live in peace. And that, when you think about it, is a kind of magic.

Here's what Boussaroque has been listening to lately:

(...)



LA MANDRAGORE ★★★★★

## Convivencia, Fidelio/SRI

(...) Au creuset de plusieurs influences: tradition arabe, andalouse, jazz quelquefois et séfarade, l'ensemble, **sous la direction de Ingrid Boussaroque (voix, flûtes à bec), nous fera véritablement sortir des sentiers battus.** En ces temps pluvieux, rien de mieux qu'une invitation au voyage, aussi imaginaire soit-il. 15 octobre 2011

## Musique du monde

M@gazine Ted  
Tendances Électroniques & Design

Par Nathalie Fredette  
nfredette@quebecaudio.com

## LA MANDRAGORE

**Convivencia**  
FIDELIO, FACD 031

(...) Le disque est un hommage au métissage des cultures et entremêle d'élégante façon répertoire traditionnel et compositions personnelles (par exemple, ce *Souk Jean-Talon* écrit par Grégoire Jeay). (...) Pour mettre en valeur ce répertoire médiéval arabo-andalou, le groupe utilise des instruments occidentaux (cistre, flûte à bec, cromorne) et orientaux (oud, nay, darbukas). Le résultat, envoûtant du début à la fin, est l'**œuvre de musiciens de talent** qui s'illustrent également au sein d'autres formations musicales (...)

TED-Magazine, décembre 2010

**Estrie-Express**, Érich Langlois  
Première chaîne Radio-Canada  
10 novembre 2010



« Une fascinante incursion dans la musique arabo-andalouse et médiévale. C'est vraiment un très très beau disque . (...) C'est un ensemble qui est le plus souvent instrumental, c'est parfois chanté, et c'est vraiment fascinant comme répertoire, parce que ça fait fi des frontières musicales et temporelles. **Cinq instrumentistes de haut niveau**, quelques invités, on joue du cistre, du oud, des flûtes, des percussions, on chante, magnifique! »

## Musique métisse

CONVIVENCIA  
La Mandragore, Fidelio

## LE DEVOIR

(...) Car l'approche de ces musiciens est également montréalaise et métisse. Si on a conservé plusieurs cadences dansantes, on intègre aussi de la profondeur dans les rythmes, des cordes, des vents et des percussions de toute la Méditerranée et d'ailleurs, du chant poétique séfarade, la tristesse d'une mélodie, la délicatesse de la musique arabo-andalouse et même des références au folk mondial et à la musique improvisée. Un envoûtant mélange (...)

Yves Bernard, LE DEVOIR, 29 octobre 2010

## Musiques au temps de Frédéric Barberousse

Le groupe québécois des Jongleurs de la Mandragore qui s'est donné pour mission de nous faire découvrir les splendeurs musicales du XII jusqu'au XIVème siècle nous avait habitué à un répertoire qui vadrouillait sur les pourtours de la Méditerranée. Mais oh! surprise ils font une petite infidélité à leurs goûts initiaux pour aller voir du côté des musiques qui se jouaient au temps de l'empereur Frédéric 1er dit Barbarossa, où si vous aimez mieux à l'époque du Saint-Empire romain d'Occident. (...) Beaucoup de couleurs sonores finalement. Le tout interprété avec une maestria. **Et il y a toujours cette voix séraphine de la soprano Ingrid Boussaroque qu'on ne se lasse d'entendre comme si elle était la dépositaire de ces chants anciens.** L'enregistrement a été réalisé du 17 au 21 janvier dernier à la chapelle du Grand séminaire de Montréal qui jouit d'une acoustique incomparable.

(...) Convivencia est le fruit de recherches sur l'époque où "cohabitaient" en harmonie les peuples chrétien, juif et musulman, pour recréer un climat d'échange culturel. C'est une sélection de chants magnifiques d'Al Andalus, l'Espagne musulmane. On se croirait au pays des mille et une nuits; une musique envoûtante dont le rythme, les instruments européens et orientaux ainsi que les voix s'harmonisent avec une richesse incomparable. Le tout nous invite à tenter quelques pas de

baladi! Un autre excellent CD pour votre collection ou à offrir en cadeau.

**Oriflammé**  
Le magazine médiéval du Québec

p. 44, Vol. 11, no. 1

www.culturehebdo.com, octobre 2005



**ISSUE No. 73**

Octobre 2005

### **Barbarossa** Les Jongleurs de la Mandragore *Fidelio* FACD015

**Simon:** (...) Barbarossa refers to the time of Friedrich 1 of Germany who ruled over a kingdom reaching from the North Sea to the Mediterranean until his death in 1190. Several of the pieces are from the original Carmina Burana German manuscript, there is an icelandic traditional piece, and an excerpt of the Laon Manuscript dating from the France of around 930.

None of these, however, prepares you for the presence of the multitalented group called Les Jongleurs de la Mandragore ("the Mandrake jugglers"). Infused with an uncanny energy and joy, they recreate the atmosphere of medieval times, blending superb voices and instruments, giving life to dusty and brittle texts. (...)

Don't miss the great duff solo on track 2 and the lovely composition by Hildegard von Bingen on track 3; **watch for the intricate harmonies of the flute with Ingrid Boussaroque's warm soprano, and see how her voice rises, pure as a flame, floating away at the end.**



## **LES JONGLEURS DE LA MANDRAGORE**

### **Barbarossa** [Fidelio Audio/SRI]

Reconnue comme l'une des plus festives formations de musique ancienne du Québec à cause de la place prédominante qu'elle accorde aux rythmes et percussions, la Mandragore n'en a pas moins exploré des manuscrits du XIIe et du XIIIe siècles pour Barbarossa, un 3e album qui surfe librement sur les musiques du royaume de Frédéric 1er et qui s'étendait de la mer du Nord à l'Italie. L'approche n'a rien de puriste: esthétique originale très actuelle, **voix célestes**, chœurs masculins, instruments arabes, clin d'oeil au sud, improvisations débridées. Malgré des passages plus calmes qu'auparavant, la Mandragore parvient encore à faire swinguer le Moyen-Âge comme peu savent le faire. (YB) 8.5/10

**Yves Bernard, Ici, octobre 2005**

## CHANTER, C'EST LANCER DES BALLES

Les Jongleurs de la Mandragore sortent des sentiers de la production indépendante avec leur troisième disque, mais ils entendent conserver leur indépendance d'esprit.



Les Jongleurs de la Mandragore durant l'enregistrement de *Barbarossa*, dans la chapelle du Grand Séminaire de Montréal.

photo / Michel BÉRARD

Il y a une dizaine d'années, **Ingrid Boussaroque et ses complices fondaient l'ensemble de musique médiévale Les Jongleurs de la Mandragore**. Après bien des mouvements de personnels, Boussaroque demeure la dernière représentante de la formation originale : « Nous avons commencé ça au cégep, explique la directrice artistique de l'ensemble; c'était un noyau assez solide,

mais il y a eu plusieurs changements ces dernières années. Après sept ans avec nous, Régine Chassagne a quitté la Mandragore pour former le groupe Arcade Fire, ce qui a provoqué des remplacements et des ajustements, et nous sommes passés de quatre à cinq, puis à six... »

C'est le quatuor formé d'Ingrid Boussaroque

(soprano, flûtes à bec, cromorne, harmonium, tambour de Béarn), Régine Chassagne, François Taillefer (percussionniste et codirecteur de l'ensemble) et Andrew Wells-Oberegger (oud, bouzouki, luth) que l'on trouve sur le premier disque, *Miracle!*, paru en 2001, et sur *Gibraltar*, qui date de 2002. **Les Jongleurs de la Mandragore se démarquent du courant médiéval "puriste" par une présence nettement festive et des arrangements qui empruntent éventuellement aux musiques du monde.** "C'est vrai que nous sommes moins "classiques" que d'autres, et certains puristes nous le reprochent un peu, explique Ingrid Boussaroque, mais l'objectif principal reste d'obtenir un son qui nous plaise et qui soit vivant. Nous avons beaucoup joué dans des festivals, des fêtes ou des mariages, pour faire danser les gens, alors évidemment, ça se reflète dans notre musique. Cependant, notre 3e album est peut-être un peu plus calme."

Ce troisième album, *Barbarossa*, paraît chez Fidelio, une étiquette qui s'est bâtie une réputation auprès des audiophiles avec ses SACD. On y trouve entre autre plusieurs extraits des *Carmina Burana*, d'après le manuscrit du 12e, une pièce d'Hildegard von Bingen, une autre d'Adam de la Halle et des pièces instrumentales traditionnelles. Sean Dagher (voix, cistre, vielle à roue) et Grégoire Jeay (flûtes) se sont ajoutés au trio restant avant l'enregistrement du disque.

L'ensemble est à un moment important de son développement, explique la directrice artistique : « C'est notre premier disque qui bénéficie d'une véritable distribution et on reçoit déjà de très bonnes réponses. Nous sommes optimistes pour le marché ontarien, alors on a hâte que ça sorte! Et puis je commence à penser à l'Europe, où le nombre d'amateurs de musique médiévale est évidemment plus grand qu'ici... J'aimerais qu'on aille explorer ça l'année prochaine. » À vous, donc, de les voir cette année!

RÉJEAN BEAUCAGE

Le 14 septembre  
Au Diable Vert

